



LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1
31770 Lesaka (Nafarroa)
IFZ P3115200B

Telf. 948637005

www.lesaka.eus

udala@lesaka.eus

UDALEKO

OSOKO

BILKURAREN

SESIÓN EXTRAORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO.

Organoa: Udalbatza.

Batzarra: Berezia.

Deialdia: Lehenengoa.

Eguna: 2023.06.14.

Ordua: Arratsaldeko 19:30etan.

Tokia: Lesakako Herriko Etxeko Bilera Aretoan.

Organoo: Pleno.

Sesióñ: extraordinaria.

Convocatoria: primera.

Día: 14.06.2023.

Hora: 19:30 horas de la tarde.

Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka.

Bertaratuak:

Alkatea: Ladis Satrustegui Alzugaray jn.

Zinegotziak:

Mattin Etxabide Gartzia jn.

Maitane Rodriguez Etxabide and.

Iban Garro Alzuri jn.

Gabriel Txoperena Altzugarai jn.

Ioar Oteiza Goyeneche and.

José Luis Echegaray Andueza jn.

Ione Fagoaga Echarte and.

Iban de Prado Etxepeteku jn.

Esteban Irazoqui Irazoqui jn.

Jose Maria Portu Ochoteco jn.

Asistentes:

Alcalde: D. Ladis Satrústegui Alzugaray.

Concejales:

D. Mattin Etxabide Gartzia

Dña. Maitane Rodriguez Etxabide.

Don Iban Garro Alzuri.

D. Gabriel Txoperena Altzugarai.

Dña. Ioar Oteiza Goyeneche.

D. José Luis Echegaray Andueza.

Dña. Ione Fagoaga Echarte

D. Ibán de Prado Etxepeteku.

D. Esteban Irazoqui Irazoqui.

D. José María Portu Ochoteco.

Ez da bertaratu:

Inor ere ez.

Idazkaria: M. Jose Larrayoz Ariztegui and.

No asiste:

Nadie.

Secretaria: Dña. M. José Larráyoz Ariztegui.

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinu-

En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de

grabaketa eginen da, geroago udalaren web orrian zintzilikatzeko.

Alkate jaunaren aginduz bilkura hasi da, eta, deialdiaren ordenari jarraituz, ondoko gai honi buruz aritu dira:

1.- AZKEN BILKURARI DAGOKION AKTAREN ONESPENA.

Osoko Bilkurak aho batez onartu du 2023ko maiatzaren 24an egindako bilkuraren akta, euskarazko bertsioaren 9. puntu aldatuta:

Honako hau esan ordez: “2022ko azaroaren 9an egindako bilkuran, Udal Planaren eraikuntza-ordenantzari hasierako onesprena ematea erabaki zen, finken itxierari dagokionez, irizpideak bateratzeko eta interpretazioari buruzko nahasteak saihesteko (78., 86. eta 96. artikuluak – U.O.R.1, U.O.R.2 eremuak eta SR.1, SR.2, SR.3, SR.4, SR.4, SR.5, SR.6, SR.7, SR.8, SR.9 sektoreak).”

Honako hau esan behar du: “2022ko azaroaren 9an egindako bilkuran, Udal Planaren eraikuntza-ordenantzari hasierako onesprena ematea erabaki zen, finken itxierari dagokionez, irizpideak bateratzeko eta interpretazioari buruzko nahasteak saihesteko (78., 86. eta 96. artikuluak – U.O.R.1, U.O.R.2 eremuak eta SR.1, SR.2, SR.3, SR.4, SR.4, SR.5, SR.6, SR.7, SR.8, SR.9 sektoreak).”

Alkate jaunak eskerrak ematen dizkie zinegotzi guziei, eta bereziki kargua uzten dutenei, lau urte hauetan eginiko lanagatik eta datorren legegintzaldian guztien arteko lana proposatzen du.

2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla posteriormente en la página web municipal.

Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, es tratado el siguiente asunto:

I.-APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA SESIÓN.

El Pleno aprueba, por unanimidad, el acta de la sesión celebrada el día 24 de mayo de 2023 con la modificación del punto 9 de la versión en euskara:

Donde dice: “Komenigarritzat jotzen da Udal Planeko eraikuntza-ordenantza aldatzea, finken itxierari dagokionez, irizpideak bateratzeko eta interpretazioari buruzko nahasteak saihesteko (78., 86. eta 96. artikuluak – U.O.R.1, U.O.R.2 eremuak –, eta SR.1, SR.2, SR.3, SR.4, SR.4, SR.5, SR.6, SR.7, SR.8, SR.9 sektoreak).”

Debe decir: 2022ko azaroaren 9an egindako bilkuran, Udal Planaren eraikuntza-ordenantzari hasierako onesprena ematea erabaki zen, finken itxierari dagokionez, irizpideak bateratzeko eta interpretazioari buruzko nahasteak saihesteko (78., 86. eta 96. artikuluak – U.O.R.1, U.O.R.2 eremuak eta SR.1, SR.2, SR.3, SR.4, SR.4, SR.5, SR.6, SR.7, SR.8, SR.9 sektoreak).

El señor alcalde agradece a todos los concejales, sobre todo a los que no siguen en el cargo, la labor realizada durante estos cuatro años y propone un trabajo conjunto de todos en la próxima legislatura.

Jose Luis Echegaray Andueza jaunak

Don José Luis Echegaray Andueza

eskerrak eman dizkie guztiei egindako lanagatik, bi taldeen arteko izandako harmonia azpimarratu du eta deseituz datorren legegintzaldian berdina izatea, elkarri lagunduz eta legezkotasuna betez, bete ezean, arreta berezia jarriko da.

agradece a todos la labor realizada y subraya la sintonía que se ha dado entre ambos grupos durante la legislatura, esperando sea igual en la próxima legislatura, ayudándose entre todos y cumpliendo la legalidad con el toque de atención en caso de no cumplirla.

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zazpiak eta berrogeita bost minituak direla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatutzat eman du bilera. Nik, idazkariak, egiaztu egiten dut

Siendo las diecinueve horas y cuarenta y cinco minutos del día de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretaria, certifico.

44561288F LADIS
SATRUSTEGUI (R:
P3115200B)

Firmado digitalmente por:
44561288F LADIS
SATRUSTEGUI (R: P3115200B)
Fecha: 2023.06.22 16:11:52
+02'00'

18210359V MARIA JOSE LARRAYOZ
(R: P3115200B)

Digitalki sinatuta norengandik:
18210359V MARIA JOSE
LARRAYOZ (R: P3115200B)
Data: 2023.06.27 08:14:06
+02'00'



